



Brüsszel, 2025. május 14.
(OR. en, bg)

8469/25
ADD 1

Intézményközi referenciaszám:
2025/0034(NLE)

RECH 179
COMPET 306

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Előző dok. sz.:	8440/1/25 REV 1; 8440/1/25 ADD 1
Tárgy:	<i>A Tanács (Versenyképesség – Belső Piac, Ipar, Kutatás és Űrpolitika) 2025. május 22–23-i ülésének előkészítése</i> A Tanács ajánlása az Európai Kutatási Térség szakpolitikai menetrendjéről (2025–2027) – Politikai megállapodás • Bulgária nyilatkozata • Magyarország nyilatkozata

A Bolgár Köztársaság nyilatkozata

az Európai Kutatási Térség szakpolitikai menetrendjéről (2025–2027) szóló tanácsi ajánlásról

A Bolgár Köztársaság nagy jelentőséget tulajdonít az emberi jogok előmozdításának és védelmének. Az ország elkötelezett az emberi jogi kötelezettségvállalásai iránt – és a jövőben is az marad –, ideértve a munkahelyi zaklatás elleni küzdelmet is.

A Bolgár Alkotmánybíróság 2018-ban határozatot fogadott el, amelynek értelmében az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (az „isztambuli egyezmény”) olyan, a „társadalmi nem” („gender”) fogalmával kapcsolatos jogi fogalmakat támogat, amelyek összeegyeztethetetlenek a bolgár alkotmány alapvető elveivel. Ezenfelül az Alkotmánybíróság 2021-ben tovább pontosította, hogy a „nem” („sex”) alkotmányban használt fogalma alatt – a nemzeti jogrend összefüggésében – kizárólag a biológiai értelemben vett nem (férfi és nő) értendő.

Az Alkotmánybíróság fenti határozatával összhangban a Bolgár Köztársaság kijelenti, hogy országa nem tudja elfogadni sem a „társadalmi nem” fogalmát, sem az Európa Tanács egyezményének a társadalmi nemeken alapuló megközelítését, sem pedig bármely olyan további dokumentumot, amely különbséget kíván tenni a „nem” mint biológiai kategória (férfi és nő), valamint a „társadalmi nem” mint társadalmi képződmény között.

Bulgária egyetért azzal, hogy meg kell erősíteni a nemek közötti egyenlőséget az Európai Kutatási Térségben – e téren azáltal lehet előrelépést elérni, hogy az Európai Kutatási Térség 2025–2027-es időszakra szóló szakpolitikai menetrendje alapján végrehajtásra kerül az Európai Kutatási Térség vonatkozó strukturális politikája. Mindazonáltal Bulgária hangsúlyozni kívánja, hogy a „társadalmi nem” fogalmával kapcsolatos, az említett tanácsi ajánlásban foglalt kifejezések mindegyikét szigorúan a „nem” fogalmának bináris koncepciója keretében fogja értelmezni. Ezenkívül Bulgária az „ágazatközi megközelítés” kifejezést kizárólag az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert megkülönböztetési okokkal összefüggésben fogja értelmezni.

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA AZ EURÓPAI KUTATÁSI TÉRSÉG SZAKPOLITIKAI MENETRENDJÉRŐL (2025–2027) SZÓLÓ AJÁNLÁSRÓL

Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és a nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország az Európai Kutatási Térség szakpolitikai menetrendjéről (2025–2027) szóló ajánlásban a „nem” kifejezést a biológiai nemre való utalásként értelmezi az előzőleg említettekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban.
